

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques
PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1/Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet DAMA-RFSA	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN966-140305/E	Date 2015-02-06
Client Reference No. - N° de référence du client 20140305	Amendment No. - N° modif. 009
File No. - N° de dossier 504zf.EN966-140305	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-28289	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2014-12-19 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-02-24	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cardinal, France	Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1778 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-9235
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN966-140305/E

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20140305

Amd. No. - N° de la modif.

009

File No. - N° du dossier

504zfEN966-140305

Buyer ID - Id de l'acheteur

504zf

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

This page is left blank intentionnaly

REVISION 009

This revision to the Request for Supply Arrangement (RFSA) amends the RFSA and is to be used to answer questions from suppliers.

1. Amendment to the RFSA

In Attachments 1, 2 and 3 to Part 4, subsection 2. Translation Experience:

DELETE: d) The name of the client for which the translation services were performed and the name and current telephone number and email address of a representative of the organization who could confirm the information provided by the supplier.

INSERT: d) The name of the client for which the translation services were performed and the current contact information (name and email address) of a representative of the organization who could confirm the information provided by the supplier.

2. Questions and answers

Question 34

Assuming that I bid under Tier 1 in COMPANY A's name in the LAW field only and that Canada then offers contracts in the LAW field with a small percentage of GAT (based on the template for the former ADM00, JUR00, JUR10, JUR20, JUR30, JUR40, JUR50, JUR60, JUR70, JUR71, JUR80 and JUR90 contracts), will I entirely lose out on being offered contracts in the LAW field if the GAT field is not also recognized as part of Tier 1 in the new RFSA (since I would have bid only in the LAW field and not both LAW and GAT)?

Answer 34

Contracts awarded under the RFSA now contain one field only. Therefore, if you qualify for the LAW field, you could be invited to bid in this field.

Question 35

Where exactly do Tier 1 applicants have to "explain and demonstrate how they propose to meet the requirements..." (p. 17, Section I)? Should this be done on a separate submission sheet or done electronically on the right side of the vertical rectangular box in the "Response Form" PDF file (Attachment 1 to Part 3) that opens up if the applicant is added as a "resource"?

Answer 35

Suppliers must use the electronic form to provide their answers and must complete it online.

You must complete the Response Form and the Certifications Form and provide all supporting documentation. You do not have to provide a separate submission sheet.

Question 36

The requirements state that the telephone number of clients' representatives must be provided, but there is no box on the form for this. Where must this information appear?

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN966-140305/E
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EN966-140305

Amd. No. - N° de la modif.
009
File No. - N° du dossier
504zfEN966-140305

Buyer ID - Id de l'acheteur
504zf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Answer 36

See Part 1 above. Paragraph d) in Attachments 1 to 3 to Part 4 has been amended to eliminate the requirement to provide the telephone number. You only have to provide the email address.

Question 37

Must these telephone numbers, email addresses and "subject areas and fields of work" also be detailed somewhere else besides the response form?

Answer 37

You do not have to provide the telephone number or the subject matter of the work.

Make sure that you use that latest version of the RFSA, which is no. EN966-140305/E and currently posted on Buyandsell.

Question 38

I already sent my RFSA file (Tier 1) by registered mail, but I've noticed that I should have also included an additional field in the response form. Could I correct this?

If so, do I have to resubmit the complete file or can I just fax you the Tier 1 response form, including the number of words translated in the field I forgot to include?

Answer 38

You can submit amendments to your file and the Bid Receiving unit will add them to the file that you already provided. You also have the option of resubmitting a completely new file including the additions.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED